

Athletes' Rights and Responsibilities 受檢選手權利與義務

1. You have been selected for doping control by the Doping Control Authority. You are required to comply with sample collection under relevant anti-Doping rules.
台端經運動禁藥管制單位抽測接受運動禁藥檢測，並需依藥檢相關規定配合接受採樣。
2. Athlete has the right to
 - (1) a representative;
 - (2) an interpreter, if available;
 - (3) ask for additional information regarding the sample collection process and document any concerns;
 - (4) report immediately for sample collection under continuous chaperone, unless there are valid reasons for delay by DCO/Chaperone acknowledgement;
 - (5) request modifications to the sample collection process in accordance with ANNEX B and C of the ISTI.受檢選手權利。
 - (1) 陪同人員一位。
 - (2) 如果有翻譯人員，一位翻譯人員。
 - (3) 要求詳細解釋運動禁藥採樣作業程序。
 - (4) 全程由藥管人員陪同下，即刻向藥管站報到，並完成採樣，除有適當理由，並經藥管人員同意方得延遲進站。
 - (5) 依WADA公告ISTI附錄B及C之規定調整部份採樣程序。
3. Athletes' Responsibilities
 - (1) Remain within the sight of sample collection personnel throughout the doping control process (from time of notification until completion of sample collection);
 - (2) Produce identification;
 - (3) Comply with sample collection procedures;
 - (4) Report immediately to the doping control station for testing;
 - (5) Maintain control of your sample until it is sealed.受檢選手權利
 - (1) 自接受藥檢通知起迄完成藥檢為止由藥檢人員全程陪同不離其視線。
 - (2) 提供身份證明文件。
 - (3) 配合採樣程序要求，並了解不配合後果。
 - (4) 接受藥檢通知後即刻向藥管站報到。
 - (5) 檢體不離視線，直到鎖上瓶蓋為止。
4. Valid Reasons for delaying to report to DC Station by DCO/Chaperone Acknowledgement;
In Competition Testing:
 - (1) Participating in a victory ceremony
 - (2) Fulfilling media commitments
 - (3) Competing in further competitions
 - (4) Performing a warm down
 - (5) Obtaining necessary medical treatment
 - (6) Locating a representative and/or interpreter
 - (7) Obtaining photo identificationOut of Competition Testing:
 - (1) Locating a representative
 - (2) Completing a training session
 - (3) Receiving necessary medical treatment
 - (4) Obtaining photo identification受檢選手經藥管人員同意得延遲向藥管站報到理由：
賽內檢測
 - (1) 出席頒獎典禮。
 - (2) 接受媒體採訪。
 - (3) 參加其他已報名之比賽。
 - (4) 收操。
 - (5) 就醫或接受治療。
 - (3) 尋求陪同人員或翻譯。
 - (4) 取得身份證明文件。賽外檢測
 - (1) 尋求陪同人員。
 - (2) 完成已排定之訓練內容。
 - (3) 就醫或接受治療。
 - (4) 取得身份證明文件。
5. If you choose to consume any food or fluid prior to providing a sample, you do so at your own risk.
完成採樣前，如有飲食，自負其責。
6. The sample you provide to the Doping Control Officer should be the first urine passed after notification.
接受採樣之尿液檢體，為接受藥檢通知後的第一份尿液檢體。
7. As an athlete you should avoid excessive rehydration given requirements for suitable specific gravity.
避免過量飲水或飲料，以配合尿液檢體之比重規範。
8. PLEASE BE ADVISED THAT FAILURE OR REFUSAL TO PROVIDE A SAMPLE MAY RESULT IN AN ANTI-DOPING RULE VIOLATION.
特別注意，未配合/拒絕提供檢體者，視為違反運動禁藥管制規定。